

知识产权与遗传资源、传统知识和 民间文学艺术政府间委员会

第十七届会议

2010年12月6日至10日，日内瓦

文件提要

秘书处编拟的文件

一、第十七届会议工作文件

1. 以下内容系截至 2010 年 9 月 30 日为知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(以下简称“委员会”)第十七届会议编拟或拟编拟的文件提要。其中的每份文件以及任何补充文件一旦完成，将会尽快发布在www.wipo.int/ik网站上。

WIPO/GRTKF/IC/17/1 Prov.: 第十七届会议议程草案

2. 本文件载有由委员会处理的拟议的议程项目，文件将提交委员会以期通过。

WIPO/GRTKF/IC/17/2: 认可若干组织与会

3. 本文件介绍了向委员会申请被认可以临时观察员身份参与委员会今后会议的组织的名称、联系细节以及宗旨和目标。

WIPO/GRTKF/IC/17/3: 土著和当地社区的参与: 自愿捐助基金

4. WIPO 大会已建立了一项“WIPO 经认可的土著和当地社区自愿捐助基金”。这一决定是根据文件 WO/GA/32/6 作出的, 该文件阐述了基金的各项目标和运作情况。基金的规则已由 WIPO 大会于 2010 年 9 月修正。本文件提及了自愿基金咨询委员会的任命, 并提供了关于最近对基金规则所作出的修正以及秘书处发起的筹资活动等方面的信息。有关收到的捐助和受益人细节的信息说明, 已与文件 WIPO/GRTKF/IC/17/INF/4 一并分发。

WIPO/GRTKF/IC/17/4: 保护传统文化表现形式/民间文艺表现形式: 经修订的目标与原则

5. 本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/16/4 的修订本, 反映了拟议的修正以及在委员会第十六届会议上提出的意见和随后在闭会期间书面提意见的程序中收到的关于该文件的书面意见。

WIPO/GRTKF/IC/17/5: 保护传统知识: 经修订的目标与原则

6. 本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/16/5 的修订本, 反映了拟议的修正以及在本委员会第十六届会议上提出的意见和随后在闭会期间书面提意见的程序中收到的关于该文件的书面意见。

WIPO/GRTKF/IC/17/6: 遗传资源: 经修订的选项清单

7. 本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/16/6 的修订本, 反映了拟议的修正以及在本委员会第十六届会议上提出的意见和随后在闭会期间书面提意见的程序中收到的关于该文件的书面意见。

WIPO/GRTKF/IC/17/7: 澳大利亚、加拿大、新西兰、挪威和美利坚合众国提交的文件

8. 在委员会第十六届会议上, 委员会请 IGC 与会者于 2010 年 7 月 31 日前就文件 WIPO/GRTKF/IC/16/7 提交书面意见, 并请秘书处将这些意见汇编在一份资料文件中, 然后将文件 WIPO/GRTKF/IC/16/7 作为委员会下届会议的工作文件印发。本文件系重新印发文件 WIPO/GRTKF/IC/16/7。关于该文件的意见汇编, 将作为委员会单独的一份信息文件 WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10 分发。

WIPO/GRTKF/IC/17/8: 第一届闭会期间工作组会议(IWG 1)简要报告

9. 在委员会第十六届会议上, 委员会责成工作组“……提供法律和技术咨询及分析意见, 包括酌情提出各种选项和方案, 供 IGC 审议……[并] 向 IGC 汇报其工作成果, 并就 IGC 的讨论问题提出建议和案文”。本文件系向 IGC 汇报第一届闭会期间工作组会议(IWG 1)工作成果的报告, 内容涉及传统文化表现形式/民间文艺。

WIPO/GRTKF/IC/17/9: 第一届闭会期间工作组会议期间编拟的保护传统文化表现形式/民间文艺表现形式条款草案

10. 在委员会第十六届会议上，委员会责成工作组“……提供法律和技术咨询及分析意见，包括酌情提出各种选项和方案，供 IGC 审议……[并]向 IGC 汇报其工作成果，并就 IGC 的讨论问题提出建议和案文”。本文件中载有第一届闭会期间工作组会议期间编拟的关于传统文化表现形式/民间文艺表现形式条款草案。

二、第十七届会议的信息文件

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/1 Prov.: 与会者名单

11. 第十七届会议上将分发一份与会者名单草案。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/2: 文件提要

12. 即本文件，编拟的目的在于为委员会本届会议的文件提供一份非正式指南。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/3: 第十七届会议日程安排草案

13. 根据委员会在第十届会议上的要求，本文件说明了建议的工作安排，确定了每一议程项目的可能的时间安排。本项日程安排草案仅为指示性的，委员会的实际工作安排将由主席及其成员根据《议事规则》决定。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/4: 经认可的土著和当地社区自愿基金:

关于捐助和支助申请的信息说明

14. 本文件说明了要求向委员会报告的关于经认定的土著和当地社区自愿基金运作的信息。文件 WO/GA/32/6 附件所规定的规则，已在大会第三十二届会议上获得批准，并随后由 WIPO 大会于 2010 年 9 月予以修正。具体而言，文件提供了有关已收到或保证提供捐助的信息以及向经认定的土著和当地社区代表提供实际支助的情况。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/5: 土著和当地社区专家小组通知

15. 根据委员会在其第七届会议上作出的一项决议，在委员会每届会议开始时举行由一名土著社区成员主持的专家小组会议。在以往举行的八届委员会会议开始时均举行了专家小组会议。在每次会议上，土著和当地社区的代表都在报告中介绍了其社区在传统文化表现形式、传统知识和遗传资源方面的经验。在 WIPO 网站的下述网址提供了这些报告：http://www.wipo.int/tk/en/ngoparticipation/ind_loc_com/index.html 本文件说明了专家小组在第十七届会议上拟议的实际安排。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/6: 经认可的土著和当地社区自愿基金:

总干事根据咨询委员会通过的决议作出的决定

16. 本通知将告知委员会，总干事拟根据经认定的土著和地方社区自愿基金咨询委员会就委员会第十七届会议的资助幅度将通过的决议作出有关资助的决定。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/7: 第一届闭会期间工作组会议(IWG 1)的会议纪要

17. 在委员会第十六届会议上，委员会责成工作组“……提供法律和技术咨询及分析意见，包括酌情提出各种选项和方案，供 IGC 审议……[并] 向 IGC 汇报其工作成果，并就 IGC 的讨论问题提出建议和案文”。本文件为 IWG 1 的会议纪要。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/8: 关于知识产权制度中“公有领域”这一用语特别涉及传统知识和传统文化表现形式/民间文艺表现形式保护时的含义的说明

18. 在委员会第十六届会议上，委员会请秘书处为委员会第十七届会议编制并提供“……一份知识产权制度中特别涉及传统知识和传统文化表现形式保护方面的用语‘公有领域’的含义的技术信息文件”。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/9: 一关于传统知识可能采用的各种不同体现形式的清单和简要技术性解释

19. 在委员会第十六届会议上，委员会请秘书处为委员会第十七届会议编制，并作为资料文件提供“一份介绍传统知识各种不同体现形式(例如：“编纂/未编纂”，“公开/未公开”)的清单和简要技术性解释”。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10: 就澳大利亚、加拿大、新西兰、挪威和美利坚合众国提交的文件发表的意见

20. 在委员会第十六届会议上，委员会请 IGC 与会者“于 2010 年 7 月 31 日前，就文件 WIPO/GRTKF/IC/16/7 提交书面意见，并请秘书处将这些意见汇编在一份资料文件中，然后将文件 WIPO/GRTKF/IC/16/7 作为委员会下届会议的工作文件印发”。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/11: 一关于 WIPO 与生物多样性相关的获取和惠益共享协议在线数据库最新情况的说明

21. 在委员会第十六届会议上，委员会请秘书处“更新 WIPO 网站上目前在线提供的与生物多样性相关的获取和利益共享协议的数据库，并在一份资料文件中向委员会下届会议报告这一更新情况”。随后，秘书处发出了“关于知识产权、获取遗传资源及利益共享方面的契约做法及合同条款的调查问卷”，并要求于 2010 年 7 月 30 日前发表意见。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/12: 一遗传资源: 关于获取和公平惠益分享问题的知识产权指导方针草案: 更新版

22. 在委员会第十六届会议上, 委员会请秘书处为委员会第十七届会议编制, 并作为资料文件提供“文件 WIPO/GRTKF/IC/7/9(遗传资源: 关于获取和公平惠益分享问题的知识产权指导方针草案)的一份更新稿”。

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/13: 一涉及知识产权与遗传资源的重要用语词汇表

23. 在委员会第十六届会议上, 委员会请秘书处为委员会第十七届会议编制, 并作为资料文件提供“一份涉及知识产权与遗传资源的重要用语的词汇表”。

三、其他文件

WIPO/GRTKF/IC/9/INF/4: 保护传统文化表现形式/民间文艺表现形式: 更新的政策选项和法律机制提纲草案

24. 委员会在第九届会议上已委托编制并更新一份保护传统文化表现形式(TCEs)的政策选项和法律机制提纲。本文件系委员会要求的一份经修订的草案。文件提供了为实施在文件 WIPO/GRTKF/IC/9/4(现为文件 WIPO/GRTKF/IC/17/4)中制定的各项目标与原则草案, 国家和地区法律制度所采用的政策选项和法律机制的信息。一份有关政策选项和法律机制的提纲可作为一种信息资源, 有助于为实现政策目标和实施文件 WIPO/GRTKF/IC/9/4(现为文件 WIPO/GRTKF/IC/17/4)提出供审议的各项原则, 选择适宜的机制。

WIPO/GRTKF/IC/9/INF/5: 保护传统知识: 更新的政策选项和法律机制提纲草案

25. 委员会在第九届会议上已委托编制并更新一份保护传统知识(TK)的政策选项和法律机制提纲。本文件系委员会要求的一份经修订的草案。文件提供了为实现文件 WIPO/GRTKF/IC/9/5(现为文件 WIPO/GRTKF/IC/17/5)制订的各项目标与原则草案, 国家和地区法律制度所采用的政策选项和法律机制的相关信息。一份有关政策选项和法律机制的提纲可作为一种信息资源, 有助于为实现政策目标和实施文件 WIPO/GRTKF/IC/9/5(现为文件 WIPO/GRTKF/IC/17/5)提出供审议的各项原则, 选择适宜的机制。

WIPO/GRTKF/IC/13/4(B) Rev.: 保护传统文化表现形式: 差距分析草案

26. 本文件包括保护传统文化表现形式的差距分析草案, 为委员会编拟的文件还同时包括经修订的保护传统文化表现形式的目标与原则草案以及一份议定的关于保护传统文化表现形式的问题清单。

WIPO/GRTKF/IC/13/5(B) Rev.: 保护传统知识：差距分析草案

27. 本文件包括保护传统知识的差距分析草案，为委员会编拟的文件还包括经修订的保护传统知识的目标与原则草案以及一份议定的关于保护传统知识问题的清单。

[文件完]